© THE QUEEN'S PRINTER FOR ONTARIO
1998

REPRODUCED WITH PERMISSION

L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR L'ONTARIO

REPRODUIT AVEC PERMISSION

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Museum Notes
Practical Information on Operating a Community Museum

Notes pour les musées
Renseignements pratiques pour la gestion des musées communautaires

Note #12: The Community Museum and the Disabled Visitor

- Introduction
- Section I - Who are the Disabled?
- Section II - Where Do I Start?
- Section III - The Disabled Individual and What You Can Do
- Section IV - Attitudes
- Conclusion
- Bibliography

Introduction

As museum workers, we are all aware that our museums hold in trust various heritage artifacts for both present and future generations to cherish and enjoy. Consequently, we are accountable to the public to perform the necessary functions associated with the role of a museum, namely, collecting relevant articles as outlined in individual statements of purpose, preserving, researching collections, and providing meaningful and thought-provoking exhibits. Integral to these areas of responsibility is the provision of facilities and programs which are equally available to the whole community. However, like other public, cultural institutions, many museums often overlook major user groups within their audience. One of these groups includes individuals using a wheelchair or those who otherwise have difficulty in walking, those who lack the ability to see or to hear, those who are mentally retarded or have learning disabilities, and those who by virtue of the aging process, have difficulty in participating in community activities -- in other words disabled persons.

Within the last decade however, museums have been making a greater effort to make their facilities and programs more accessible to disabled persons. This change has also been documented in the museological literature. With the implementation of the 1973 *American Rehabilitation Act*,[1] a large number of publications dealing with the disabled began to appear in American journals. These articles focus on the approaches used with the disabled. The majority concentrated on the removal of physical barriers, while a significant number addressed themselves to the development of educational programs for use in museums. Canadian journals seem to have followed the American lead with several articles

100-03876/

having been published within the last six to eight years. Recurrent themes in this growing body of literature may be identified:

- When planning to make your facility and programs accessible, include the disabled themselves and their representative agencies. Direct contact with these groups can not only save money, time, and energy (you will learn first hand the obstacles within your museum, rather than simply anticipating them), but also open the lines of communication.

- Once your museum has been made accessible, attempts should be made to avoid segregation (for example, 'special exhibits' exclusively for the disabled), with efforts directed instead toward full integration.

- Advertising your accessible programs and facilities is essential.

- Any accommodations made for the disabled will ultimately benefit all visitors.

The primary objective of this publication is to familiarize museum staff with the needs and concerns of the disabled as identified within a museum context. Clearly, the two greatest obstacles to the disabled are physical and attitudinal. These barriers, one a direct result of architectural design, and the other a result of human social behaviour and patterns, combine to prevent full integration of the disabled into the mainstream of society. Each of these problems will be examined.

In addition, specific areas of difficulty which museum personnel may encounter when attempting to deal with the issue of accessibility will be addressed. These topics include:

- insufficient funds and staff
- architectural integrity vs. accessibility
- lack of experience in dealing with the disabled

The simple and constructive suggestions set out below will offer some useful insight and guidelines for museum staff to consider.

This leaflet will consist of four main sections. Section I, "Who are the Disabled?" will provide brief definitions of the various types of disabilities which exist. Also included will be the distinction between being 'disabled' and being 'handicapped' -- two terms which are often used interchangeably. Section II, "Where do I Start?" will outline four basic steps which will assist in formulating a comprehensive plan to make your community museum accessible.

The two major components of accessibility -- physical and program -- will be discussed in relation to the needs and concerns of both museum workers and the disabled. Section III, "The Disabled Individual and What You Can Do" will take a closer look at specific types of disabilities and the various ways of planning and implementing programs in a museum regardless of its size or classification. A common theme which will emerge is that accessible programs and facilities are to everyone's advantage -- both the able-bodied and the disabled. The last section will deal with a variety of issues: public attitude toward the disabled, segregation vs. integration, publicity and 'reaching out', and staff training.[2]

Section I - Who are the Disabled?

There are many types and degrees of disability. The exact number of disabled persons is at present unknown, but estimates range from I% to 20% of the population, depending on how the term 'disabled' is defined. These figures indicate that disabled persons constitute a minority group of a considerable size. There are several causes of disabilities. Some of them include: birth and genetic defects, debilitating diseases such as muscular dystrophy, polio, arthritis, stroke or heart conditions, old age and accidents. We are all susceptible to becoming disabled at some point in our lifetime. Listed below are different types of disabilities which can occur individually or in combination.

Limited Mobility

a) Non-Ambulatory

This term refers to persons who are temporarily incapacitated or permanently disabled. Impairments of this nature require persons to use wheelchairs.

b) Semi-Ambulatory

This term refers to impairments which cause persons to walk with difficulty. They may be required to use canes, walkers or leg braces. Some, especially older people, may have uncertain balance or shortness of breath, and therefore are unable to walk long distances.

All persons who have limited mobility experience the greatest difficulty with steps, stairs, curbs, uneven walk surfaces, and indoor and outdoor distances. Thus, their problems within the museum relate mainly to ease of circulation.

Limited Vision

This term refers to either blindness or impairments which affect the ability to see. Eighty percent of those registered as blind or visually impaired have some degree of residual sight. This enables them to distinguish light and large objects. Often they have the ability to read large, clearly-written print. Only 5-10% of those who are blind can read Braille. Deprivation of sight, however, makes the remaining senses more acute because of frequent usage, increased effort and enforced concentration. Statistics reveal that 80% of learning is facilitated through the auditory sense (for example, spatial awareness). In addition touching, or the tactile sense, is very highly refined and becomes one of the primary modes of perception. With the aid of a cane, a guide-dog or a sighted companion, a blind person can go almost anywhere a sighted person can go.

Limited Hearing

This term refers to deafness or impairments which affect the ability to hear. Some consider it to be "the most limiting of all disabilities" because total deafness isolates a person from verbal language and sounds. This holds true especially for those who are born deaf, rather than for those who have become so at a later point in life either through illness, accidents or aging. A large majority of the hearing impaired use hearing aids, while

some find expression through lip-reading or manual sign language. All rely to a large extent on written communication. Just as a blind person's ears and hands become his or her eyes, a deaf person's eyes become his or her ears. In both cases, if these alternate avenues for 'seeing' and 'hearing' become cut off, communication is lost.

Mentally Retarded

The term mental retardation is difficult to define as it depends a great deal upon what is considered 'normal' for a given society. In Canadian society intellectual abilities are gauged according to such factors as education, the ability to grasp abstract concepts, and the capacity to deal with complicated social relationships and situations. As a result of inadequately developed intelligence, the mentally retarded individual is significantly impaired in his/her ability to learn and adapt to the demands of everyday society.

The Learning Disabled

This term refers to a specific group of persons who have a range of problems related to learning. This does not include learning problems which are a result of mental retardation, visual, hearing or motor impairments, emotional disturbances or environmental disadvantage. The learning disabled have average to above average intelligence; yet, because of perceptual, conceptual or motor difficulties do not function at that level. Examples of learning disabilities include: dyslexia, hyperactivity and disorders of memory and thinking.

The elderly, as a group, have been included in this leaflet because the majority of disabled persons are over the age of sixty-five. Nevertheless, it should be made clear that **age itself is in no way an impairment**. It is a physical rather than a chronological phenomenon. The elderly may develop any one of the above disabilities. The natural process of aging may either be the source of the impairment or the reason for its intensification. In general, provision of rest areas, even walk surfaces, and as few steps or stairs as possible benefit the elderly. For those senior citizens who are either homebound or institutionalized, outreach programs are especially useful.[3]

Many of us who have little or no contact with disabled individuals use the terms 'disabled' and 'handicapped' synonymously. There is, however, a very important distinction. Current literature defines these terms in the following manner:

> "An individual who is Disabled: refers to individuals who because of impairments are limited or restricted in executing some skills, performing tasks, or performing certain activities, movements or patterns. The disability may be the result of the impairment of a bodily organ or member. Disability usually refers to the sense organs and/or organs of execution such as arms, legs and tongue but may also be due to mental impairment."
>
> "An individual who is Handicapped: refers to individuals who because of disabilities are adversely affected psychologically, emotionally, or socially; reflects an attitude of self-pity for one's self and despair or perhaps a realistic assessment of the social or

> physical barriers imposed by society which magnify an existing disability thus turning it into a handicap.[4]

A few examples will help to clarify this distinction still further: a person with limited mobility who is using a wheelchair, is considered disabled. He/she only becomes handicapped when faced with an entrance or interior that has stairs, but no ramp or elevator. Likewise, colour blindness renders a person disabled when certain colours cannot be distinguished. It only becomes a handicap when the need for colour differentiation is essential. It is important to keep in mind that with every existing type of disability, the attitude of society towards the disabled is a key factor in creating a handicap.

Section II - Where Do I Start?

One of the first questions which museum staff will be asking at this moment is, "How can we possibly hope to create programs and facilities which will effectively and efficiently reach persons with varying types and degrees of disability?" Upon first consideration, the problem may appear to be overwhelming. There are staff shortages, 'shoe-string' budgets, inexperience in dealing with disabled persons, and generally, a multitude of daily tasks to consider. Yet with the help and support of a willing staff who are ready to turn this 'problem' into a challenge, one to be met head-on, and approached one step at a time, it can be overcome with relative ease. An important point to bear in mind is that full accessibility to your institution's programs and facilities cannot be expected to happen overnight. Rather, a realistic time frame within which careful consideration and planning can be allowed to develop is needed.

From the outset, it is necessary to develop a clear and comprehensive plan. Such a plan will consist of a series of small steps through which accessibility (both physical and program) can be reached. The following is a list of measures which can be taken to assist you in this task. Other ways of meeting this challenge are, of course, possible.

Step I

The first step is to sit down with your museum staff and briefly identify areas within your institution which could cause problems for disabled visitors. Your checklist may include the following areas:

Exterior

- entrance
- parking areas
- proper signage

Interior

- reception area
- access to upper stories
- display areas/labels/cases
- washroom facilities
- gift and rest areas

Simple evaluation should reveal both obstacles and opportunities. At the same time, it will assist staff and volunteers in developing an awareness

towards the disabled.

Step II

After a preliminary evaluation has been completed, it will become increasingly apparent that firsthand information from the disabled is essential. The next step is to establish contact with various advocate agencies within your region. These may include Barrier Free Design Consultants, local chapters of the C.N.I.B., the March of Dimes, the Muscular Dystrophy Association, hearing societies, associations for the mentally retarded and various senior citizen homes. Extend an invitation to both representatives of these advocacy groups and disabled individuals interested in serving on your committee. By working closely together, both the museum staff and the disabled will become aware of, and better equipped to suggest viable solutions for each other's special needs.

Step III

Once your committee has been formed, prepare a clear, concise policy statement. This might include:

1. The reasons you are undertaking this project. (This will be of interest to your board of trustees. Their full backing is needed in any program planning.)

2. Proposed changes which will integrate the disabled into programs, rather than segregate them into 'special ones'.

3. How you propose to implement these changes (for example, a number of simple, well-planned adjustments to existing programs, training staff in techniques for assisting the disabled, etc.).

This document will be extremely useful for your committee to refer to at various points throughout the duration of your project.

Step IV

An in-depth evaluation of your museum's facilities should be undertaken now by the committee. This will reveal the most important area of concern to both groups -- **accessibility**.[5]

> Note: Small museums in one county or regional municipality may wish to consider sharing advisory committees

ACCESSIBILITY

The issue of accessibility may be broken down into two main components -- physical accessibility and program accessibility.

Physical Accessibility

The majority of museums throughout Ontario are small, community-based institutions They function on a limited budget, receiving funds from sources such as provincial and federal government grants, local community support, admission fees, and donations. Many curators/ directors equate accommodations for the disabled with the installation of expensive ramps or elevators which would cost more than their entire

annual budget. Curators of historic houses point out that there is a conflict between their responsibility to provide access for disabled persons, and that of preserving the integrity of historic structures. Added to this is the argument that accessibility may seem to demand a great deal of work to reach a relatively small number of people in any one given area.

In spite of these very real concerns, if the issue of full and open accessibility is viewed as a means of making your museum more available to *all* members of the community, the overall improvement will be well worth the extra effort. Some basic suggestions on how to accomplish this, and which take into account the concerns expressed above, include:

External

First and foremost -- an accessible entrance or an alternate route that is well-marked. Steps should be provided with sturdy handrails, and their edges painted in a bright, contrasting colour, or lined with textured strips. Ramps should be provided if the only entrance is by a flight of stairs. In order to preserve the architectural integrity, the staff of historic sites may wish to consider the following options:

- the use of a temporary ramp located at the side or rear of the building (a compromise on the part of both the staff and disabled persons);
- if the difference in height between the bottom step and the threshold is not great (for example, two or three steps), you may want to regrade the earth or landscape so as to provide a gently sloping walkway;
- the installation of an electric or hydraulic lift. The electric lift can be installed on the steps at a front, side or rear entrance, while the hydraulic lift is placed beside the stairs. This device lies flush with the ground when not in use. It can be easily concealed by an imaginative use of landscaping.

Ramp slopes must not exceed 2.54 cm. (1 in.) in 30.48 cm. (12 ins.). They should have an 81.28 cm. (32 in.) handrail on at least one side and preferably on two. Ramps must be wide enough to accommodate a wheelchair. Cost of construction will vary according to individual buildings and circumstances. In most cases, they can be built fairly easily of wood, metal, or other strong, light-weight material. Non-skid surfaces are essential (for example, textured strips). All ramp locations should be indicated by well-placed signage, especially those located at the rear or side of a building. Maintenance costs will vary according to winter and summer conditions and must also be taken into consideration.

In order to reduce costs, you might wish to consider making this a project for the local Boy Scouts, a senior citizens centre, a rehabilitation centre, a technical class of a local high school, or any other organization with willing volunteers. Prior to any construction, a building permit must be obtained. It is very important to consult with your local Buildings Department or a local expert in order to review specifications and plans. By using volunteer labour in the construction of ramps, you will not only be making this a combined community effort, but also promoting your image as an institution interested in serving the whole community.

External lighting is very important, especially at night. Light can be

directed at steps or ramps from positions located within the landscape. This measure has the added advantage of acting as a security precaution.

Reserved parking spaces are extremely helpful. These areas should be well marked with the international accessibility symbol and of proper width.

Internal Circulation

If your museum has more than one storey, elevators are of course the best solution, but by no means the only one. A viable answer is 'alternative interpretation' of your inaccessible areas. This could take the form of an audio-visual presentation, mock-ups, a series of large colour prints or a presentation, possibly supplemented with artifacts, given by an interpreter.

Display or exhibit areas must provide ample room to turn or easily manoeuvre a wheelchair. The average space required for turning through 180 degrees in a wheelchair is 1.64 m. (5 ft. 5 ins.).

Floors should have non-skid surfaces (i.e. a carpet of close weave) to allow wheelchairs to move without slipping, and to prevent people using canes or crutches from falling.

Washroom facilities should have at least one stall wide and deep enough for a person using a wheelchair to enter and be able to turn around in. This stall should be equipped with grab bars, as should urinals. The proper positioning of the grab bars is essential. Attention should also be paid to door swings, and cubicles should be provided with locks. A sink should be conveniently placed for use from a wheelchair. Make sure that restrooms are clearly marked with the international accessibility symbol. There should also be at least one drinking fountain which a person using a wheelchair can use.

Resource areas can be adapted fairly easily for use by the disabled. Possibly a volunteer could be made available, if advance notice is given, to help with catalogue drawers, heavy books, etc.

Proper signage, both internal and external, is necessary. It is not enough to simply put up the international accessibility symbols. All signage should indicate what is accessible and where it is located.

Program Accessibility

Once your museum has been made physically accessible, the most difficult part of the challenge has been met. Making your programs accessible is another aspect of the issue, but one which calls upon your creative talents. The variety of methods and programs which your museum can plan and implement are endless.

Perhaps the best place to start is with your own interpreters -- they can be one of your greatest sources of input. For example, most likely they will already be accustomed to adapting their presentations for different age groups. A large number of community museums have indicated that this was being done for tours with mentally retarded and learning disabled visitors. With additional training (possibly from the disabled persons serving on your advisory committee), they can provide meaningful and stimulating tours for the blind and deaf. Smaller museums may wish to train one or possibly two interpreters to work with tours for groups with

special needs. It is not unreasonable, however, for the museum to ask that advance notice be given for such tours.

One of the keys to success for this project is **communication**:

- communication between museum staff members to develop an awareness of the issues involved
- communication between the museum and the disabled community regarding each other's special needs
- communication within the community itself regarding its responsibility to offer both moral and financial support to the museum.[2]

Section III - The Disabled Individual and What You Can Do

The following are some practical considerations which should prove useful when you plan programs and exhibits for the disabled.

Limited Mobility

Most of the needs of those persons with limited mobility have been discussed in relation to physical accessibility (for example, reserved parking areas; an accessible entrance; washroom facilities; unobstructed pathways).

However, when designing exhibits and displays, it is important to remember that the reach and eye level of a person in a wheelchair are considerably different from those of a standing person. Thought should be given, therefore, to the height and position of display units, cases and labels. The glare from some glass can make labels virtually impossible to read -- the angle at which you place them will help to correct this situation. Perhaps a realistic manner of resolving the differing requirements of those standing and those using wheelchairs is to place artifacts on different levels. In this way, neither group will have to strain, or alternately, to stoop in order to view your displays comfortably. Attention to this detail will also benefit the elderly, partially sighted, and children.

Interpreters should speak in a loud, clear voice as often it is difficult to hear while sitting several inches below a speaker. At least one public phone should be made available -- your local telephone company will lower telephones for a minimal fee. Alternatively, if the only telephone is located at the reception desk, you could attach an extension cord.

Finally, it would be extremely helpful if staff were familiar with how a wheelchair works. Both staff and volunteers should also be advised about the institution's policies on offering assistance to the disabled.

The Blind and Visually Impaired

As mentioned previously, only a small percentage of people registered as blind lack total sight. In view of this, you will be working, for the most part, with persons who have residual sight. Consideration should be given to maintaining adequate light levels, especially in areas such as lobbies, hallways and stairwells. Compliance with conservation standards will

require specific light levels in display areas. However, there are certain aids which can be developed to alleviate this problem. For example, a switch could be installed at the side of an exhibit which temporarily increases illumination. Small floor lights, like the ones used in theatres, could be effectively used to light floor areas, while at the same time avoiding unwanted light on exhibit material.[7]

In general, artifacts should be exhibited against a clearly contrasting background. It may be very helpful to purchase one or two magnifying glasses, which are especially useful for examining fine details. Labels are the next items to be considered. They should be clearly and boldly printed on a non-reflective surface. Black lettering on a white background or white on a black background is recommended; white on beige or different shades of brown is very difficult to read. Letters should be approximately 5/8" high. Some local schools or libraries own large-type typewriters which may be available for your occasional use. Labels should be positioned so as to be read easily.

As only a small number of blind people are fluent in Braille, your museum will wish to assess whether or not there is a demand for this service. Again, contact with your local C.N.I.B. will help you to determine this. They will also have the equipment to produce material in Braille and will do so either free of charge or for a small fee, depending on the amount of work to be done.

Another area for consideration includes the positioning of protruding objects, glass doors and abrupt changes in floor levels -- all are potentially dangerous. Floor coverings of varying textures can serve as warning strips in open circulation areas, and around exhibits and hazardous objects. Proper handrails and brightly coloured strips should be provided on all staircases.

When conducting a tour, an interpreter can help to orient the visually impaired visitor by describing the room's function and lay-out, and some of the artifacts contained within it. Perhaps a few artifacts could be made available for tactile exploration. If an interpreter is not available, a series of large colour photographs of room interiors could be set up, with close-ups of selected objects and details. This alternative means of interpretation could then be supplemented by cassette recordings or possibly by posters with bold, black lettering. If the latter are used, they should not be cluttered with too much information. Rather, short concise sentences and paragraphs are recommended. They should be hung at or slightly above eye level and in a good light.

Touch Exhibits or 'Hands on' Experience

'Touch' exhibits or 'hands on' displays are a necessary component of museum education for the blind/visually impaired. They are also a valuable learning experience for all visitors, of all ages. An enormous amount can be learned through touch, for example, shape, size, weight and texture.

The curator is ultimately responsible for deciding which artifacts are suitable for tactile exhibits. He or she will base selection upon such factors as conservation standards, security regulations, and ability to convey a specific theme. Objects which might be used include certain types of stone sculptures, ceramics and some furniture items. You may wish to consult a

conservator regarding other items within your collection that may be protected so as to be appropriate for handling. Duplicates can be used here, or possibly reproductions, the latter, provided that they do not comprise the whole exhibit. Artifacts should be safely mounted, with care taken to avoid sharp edges or points. Again, if interpreters are used, an attempt should be made to use concrete words and phrases that convey accurate perceptions. Colours and fine details will be of particular importance to those who have been blind since birth. Visitors should be asked to remove rings, dangling bracelets, and watches when handling artifacts.

Some themes which could be used for 'hands-on' experience include grandmother's kitchen, toys of yesterday, or musical instruments of a particular ethnic group or country. Other interesting ideas for exhibits include compartmentalized table-tops, each compartment holding an object related to a central theme, or similarly, a 'Discovery' wall-unit. Both employ the same basic principle since two or three-dimensional objects with interesting textural features can be used. Furthermore, this type of exhibit allows the visitor a greater sense of independence by experiencing it on his or her own.

Finally, tactile exhibits are one step closer to 'multi-sensory' exhibits. This term refers to a relatively new concept in exhibit design which offers the opportunity to use other senses (for example, tactile, olfactory, and auditory). In this way, it no longer restricts the museum visit primarily to a visual experience, but succeeds in stimulating other modes of perception. This results in a satisfying and beneficial experience for all visitors.

Limited Hearing

Persons who have limited hearing or who are deaf can communicate effectively through finger-spelling, manual sign language, lip-reading and often through speech. Those who have been deaf since birth tend to form their ideas by means of pictures rather than by a series of words. Deaf people who have learned how to speak often develop the ability to lip-read, or may require the help of written material. It is important to remember that an inability to hear requires a greater dependence on the visual sense.

Consequently, when conducting tours for persons with limited hearing, interpreters should:

- stand in full view of the group they are addressing and in a good light;
- speak slowly and clearly, at a normal speed and in a normal tone of voice;
- use simple sentences without a great deal of unnecessary detail;
- finish the verbal description before directing attention to objects.

These basic suggestions will assist those who are lip-reading and those who are using hearing aids.

Sign interpreters are the best solution for giving tours to the deaf. If one is available to accompany a tour, or if you can make arrangements for one to be present, it is recommended that the museum interpreter and sign interpreter practice their material beforehand. When presenting the lecture, they should stand side-by-side and close to the display area. Again, the museum guide should speak slowly and try to concentrate on relevant

details. Abstract ideas are difficult to sign but can be explained in terms of concrete objects and actions or finger-spelt. The presentation should last no more than half an hour.

As with all tours, questions should be encouraged. Persons who have learned to speak without ever having heard their own voice may be difficult to understand. Have patience! Questions should be repeated for the benefit of the whole group and answers directed to the whole group. A pencil and paper or flip-chart are useful items to have available for difficult words and phrases. It also may be helpful to distribute written material outlining the key points of the lecture.

Audio-visual presentations with sub-titles are another effective means of describing your collection. Separate descriptive text slides are an even better alternative. They can be inserted either directly before each picture or the description may relate to a series of two or three slides. Text slides can be prepared very easily and inexpensively. For example, texts may be lettered on a pegboard or similar type of background, using plastic letters of contrasting colours and then photographed, or you could print up your own posters using a felt-tip marker and Bristol board. The best way to show these slides is by using two projectors, showing text and picture side by side. Be sure to allow sufficient time for both to be read and enjoyed.

Finally, volume-control telephones should be made available at the reception desk or at a rest area.

Mentally Retarded and Learning Disabled

When designing programs for the mentally retarded or learning disabled, it is a good idea to contact the advocate agencies in your area. They can offer valuable suggestions regarding the type, length and subject matter of a suitable program. Once you have decided upon the format, a visit to the group by a staff member or volunteer is advised. This visit can serve a two-fold purpose:

- It allows both parties the opportunity to get to know one another; and
- key concepts and words around which the museum visit will be centred can be reviewed.

Since the mentally retarded have a limited attention span and are easily distracted, it is best to keep presentations relatively brief (for example 15-20 minutes). It has also been suggested that larger groups should be divided into smaller ones of approximately six to ten individuals. This allows for more personal interaction and attention.

Some persons with learning disabilities also experience difficulty in concentrating for any length of time, while others have trouble joining ideas together to form a coherent whole. Presentations for both the mentally retarded and learning disabled should be constructed around a few objects. Key words and phrases should be repeated frequently. The artifacts and topics selected for discussion should relate as closely as possible to their own realm of experience. This can be done through story-like presentations related to their everyday activities. Attempts should be made to avoid using abstract terms (for example units of time), as the mentally retarded have a rather limited ability to conceptualize.

Demonstrations are an excellent way of teaching a lesson or skill,

especially if visitors are allowed to participate. The mentally retarded/learning disabled can learn particularly well in situations which require them to use as many senses as possible. For example, an activity centred around musical instruments is ideal for it involves the visual, tactile and auditory senses. When objects are provided for 'hands-on' experience, they should be durable and free of any sharp points or edges. Praise and encouragement are always needed.

Finally, you should keep in mind that these individuals are adjusting to a new environment. In view of this, you will achieve much better results if you offer a series of visits rather than simply a single one.

The Elderly

In general, any accommodations which you make for the types of disabilities previously discussed will benefit the elderly. These include the following measures:

- entrances with as few steps as possible
- ample opportunity to sit down (i.e. rest areas)
- well-lit lobbies, hallways and stairwells
- non-skid surfaces
- large, bold-type labels

Specific programming, other than regular visits to your museum, could take the form of 'outreach' or extension programs, for example, travelling exhibits or lectures given by a member of your staff. Artifacts from your collection could be used as valuable teaching aids to illustrate your lecture. This particular type of service would be especially useful for those persons who are unable to travel. You should keep in mind that long-time residents of your community can often 'fill in the gaps' by providing key information about the history or folk traditions of the area. Once given the opportunity and encouragement, they may wish to participate actively by leading a discussion. Those persons who are mobile may be prepared to present lectures at your institution or at another senior citizen centre. The elderly may also wish to contribute by serving as volunteers.[8]

Section IV - Attitudes

It has been pointed out earlier that attitudes can, to a large extent, determine whether a person is 'disabled' or 'handicapped'. Perhaps by examining the source of the term 'handicap' and some of the factors which contribute to the stereotyped image of the disabled, we can gain valuable insight into this issue.

Historically, the term 'handicap' referred to a person who begged in the streets for money, his/her cap in hand -- hence the word 'handicap'. It is due to the negative connotations which are attached to this term that several attitudes and misconceptions originated. Furthermore, it can be considered one of the underlying, contributing factors to many of the existing negative attitudes and prejudices against the disabled.

Certain other factors which prove to be important causes of 'handicapped' lives combine to reinforce and perpetuate the stereotyped picture of the disabled individual. One factor is the lack of accurate information about a disability (whether mental or physical), for example its causes, consequences, and treatment. In the face of ignorance, we are helpless in

any attempts to change these attitudes. The second factor, a direct result of the first, is misinformation. Misinformation leads to feelings of prejudice and fear. Prejudice, in that we are forced to deal with 'abnormal' people, and fear, in that we may not know how to handle relationships with the disabled. Consequently, in the absence of correct information and understanding, distorted concepts of a disability become reinforced. The traditional view of a disabled person -- someone to be neglected, avoided, treated with indifference, or worse still, pitied and patronized -- becomes our common perception.

Accordingly, it is necessary to raise public awareness about the needs and capabilities of the disabled. One way of accomplishing this is through the generation of more accurate information. An attempt to address the misconceptions that surround disabled persons will also help to change public attitude. The museum, whose role as an educator is constantly expanding, can play a large part in this process. For instance, a display or series of films could be used to distribute information about the causes and consequences of the various disabilities which exist.[9]

More research and careful consideration about all disabilities must be undertaken. Only then will this segment of society be fully understood and accepted by the so-called 'normal' portion of society.

The attitude of museum staff is extremely important if programs for the disabled are to be successful. Above all, they must learn to recognize disabilities and avoid creating situations which 'handicap' their disabled visitors.

Some personnel, regrettably, are unable to see beyond mental or physical disabilities, or resent the demands which programs for the disabled may place on their time. Such persons should never be involved in programming, as the disabled are very much aware that these attitudes exist. Similarly, others tend to become self-conscious, embarrassed or overly eager to help but are unaware of the appropriate ways of doing so. The staff of organizations which work for and with the disabled can provide useful information on these issues and should be consulted.

Integration vs. Segregation

One of the major issues with which museums must come to terms is the assumption that special exhibits must be developed for the disabled. By designing such displays solely for their use, we are in fact helping to reinforce and maintain the stereotype of the disabled, namely that they are 'different' and as such, should have separate facilities. This attitude is by no means restricted to the museum environment, but is

> "... the legacy of society's desire to segregate, to treat 'differently' and 'specially' all who are not 'normal'; yet, it is an attitude that is now under attack as being morally debatable, costly in financial terms, and wasteful of many people's intellectual and productive capacities."[10]

Perhaps the best and most viable solution for museum educators and designers, when faced with the problem of segregation, is to:

- adjust normal, existing programs whenever possible, and
- when creating something 'special', plan it with a view to effectiveness

for both the able-bodied and disabled.

In this way, the needs of the disabled will be integrated within the framework of all people's needs. These actions would correspond with the contemporary approach towards the disabled -- one that discourages as much as possible specialized facilities and demands open access to institutions and programs.

Reaching Out/Publicity

Once you have made your facilities and programs accessible, the next major step is to encourage participation. You must keep in mind that the disabled may have been prevented from using your facilities earlier because of their inaccessibility, or perhaps they simply did not know that the museum was accessible due to a lack of advertising. As Dr. Kenney points out, it could account for the small number of disabled that have visited your site in the past. **Publicity is vital.** It cannot be assumed that disabled patrons will come as a matter of course. They have learned by long experience that public places are, for the most part, inaccessible unless otherwise specifically designated.

A successful publicity campaign can take several forms. For example, if your museum provides printed brochures, make sure that the international accessibility symbol is included. Indicate the types of services which either are or can be made available, such as tactile exhibits, cassette recordings, and washrooms. All printed information or advertisements for your museum should make it clear that your facility is accessible.

Another way of publicizing your museum is through personal contact with the advocate agencies and organizations. Many such agencies have newsletters, regular meetings, and information services. They could assist you in the distribution of information. Take advantage of the free coverage of public services and events which local public television and radio stations offer. Newspapers and newsletters are other possible alternatives which could be explored.

Consideration may also be given to developing an extension program as a means of reaching out to this community. In terms of cost, it may be more feasible to send one person from the museum to a centre, rather than moving an entire group to the museum. This has several added advantages.

- It makes the initial contact with unfamiliar objects and possibly concepts within the security of a familiar environment.
- The transition of visiting the museum itself could be made much easier once personal contact has been made. (This holds especially true for blind or mentally retarded groups.)
- Group transportation problems could be avoided.

Thus far, the responsibility of the museum to provide accessible programs and facilities has been discussed. However, the success of any program depends *not only* on the positive attitude of museum staff, *but also* on the cooperation of the disabled. They too must be willing to reach out to you and participate. In view of this, it would be very constructive if the staff of the community museum asked what the disabled might do for them, and then made the necessary opportunities available. The museum, due to the

nature of its work, is in an excellent position to employ the disabled, as most of the tasks are not physically demanding or tiring. Some paid or voluntary task areas which may be considered include:

- reception
- security
- exhibit design/programming
- publicity
- gift shop
- interpretation
- curatorial/administration
- registration

Furthermore, a significant number of community museum curators/directors have indicated that staff shortages were one of the main reasons for not providing facilities/programs for the disabled.[11] By employing the disabled, the museum may meet its own needs while providing a creative outlet for them.

Staff Training

A requirement for the efficient operation of any institution, regardless of its size, is good staff training. It is as important as any physical or programmatic alterations which you will make.

It would be very worthwhile if staff and volunteers were familiar with the various types of disabilities that exist, and the ways in which impairments may affect their visitors. This information may be acquired through meetings or lectures sponsored by advocate agencies in your area. Representatives or disabled persons could be asked to lead seminar discussions, or perhaps there is someone within your organization who has a friend or a relative who would be willing to address your group. Films are another valuable form of instruction. It may be useful to arrange a series of lectures, with individual sessions devoted to a particular type of disability. At that time, your staff may also be instructed in some basic communication skills or techniques used with groups such as the blind, deaf or mentally retarded.

Conclusion

The intention of this leaflet has been to sensitize museum workers to the needs and concerns of the disabled as they relate to a museum environment. Clearly, the two greatest barriers to the disabled are physical (i.e. architectural design) and attitudinal. The different approaches suggested here to make your institution accessible can prove to be an important and rewarding challenge to all concerned. Staff of community museums will want to consider carefully what they can do within their own circumstances. Once this has been done, it is necessary to articulate and implement a plan of action. Various steps can be undertaken to assist you in your goal:

Step I - preliminary evaluation of your institution's obstacles and opportunities

Step II - direct contact with advocate agencies and disabled persons to identify key areas of concern

Step III - preparation of a clear, concise policy statement

Step IV - in-depth evaluation and implementation of programs

The main areas which you will be considering in an attempt to become accessible can be briefly summarized as follows:

- easy access for the physically disabled
- access to upper storeys wherever possible,
- alternative interpretation of inaccessible areas,
- efforts made to consider wheelchair patrons and the visually disabled when designing exhibits and labels,
- provision of washroom facilities and parking areas,
- programs which will integrate rather than segregate the disabled visitor, and
- an active, on-going publicity campaign.

The issue of full and open accessibility should be viewed as an opportunity to add exciting new dimensions for all visitors. Take up the challenge!

Bibliography (General)

Harney, Andy Leon, ed. **Trends for the Handicapped**. Washington, DC: National Park Service (July, August and September 1974).

Inglis, Robin. "Editorial -- Museums and the Handicapped." **Gazette,** Vol. 11, No. 3 (Summer 1978); pp. 2-5.

James, Marriana S. "One Step at a Time." **History News**, Vol. 36, No. 7 (July 1981); pp. 10-15.

Kenney, Alice, P. **Access to the Past**. Nashville: American Association for State and Local History, 1980. *

Molloy, Larry. "The Case for Accessibility." **Museum News**, Vol. 55, No. 3 (1977); pp. 15-17.

Museum. Vol. 33, No. 3 (1981). (entire issue) *

Museums and the Handicapped. Leicester: Leicester Museums, Art Galleries, and Record Services, 1976. *

Snider, Harold. "The Inviting Air of an Accessible Space," **Museum News**, Vol. 55, No. 3 (1977): pp. 19-20.

Willard, Doris. **Becoming Aware -- A Handbook for Leaders Working With Disabled Children**. Burlington: Department of Recreational Services (1978). *

* *These books are particularly valuable to have as resource materials in your reference library.*

Bibliography (Specific Topics)

Limited Mobility

Bardt-Pellerin, Elisabeth. "An Experiment: Guiding Handicapped Children in the Museum." **Gazette**, Vol. 14, No. 1-2 (1981); pp. 18-30.

Callow, Kathy. "Museums and the Disabled." **Museums Journal**, Vol. 74, No. 2, (September 1974): pp. 70-72.

Kenney, Alice. "A Test of Barrier-Free Design." **Museum News,** Vol. 55, No. 3 (January-February 1977); pp. 27-29.

"Museums from a Wheelchair." **Museum News**, Vol. 53, No. 4 (December 1974); pp. 14-17.

Limited Vision/Blind

Calhoun, Sallie. "On the Edge of Vision." **Museum News,** Vol. 52, No. 7 (1974); pp. 36-41.

Cronk, Michael Sam. "Blindness and the Museum Experience." **Museum Quarterly**. Vol. 12, No. 3 (September 1983): pp. 13-15.

Rowan, M.B. and Rogow, S. "Making Museums Meaningful for the Blind." **Gazette,** Vol. 11 (1978); pp. 36-41.

Smith, James Ford. "A Sense of Touch." **Museums Journal,** Vol. 83, No. 2-3 (September/December 1983): p. 143.

Smith, Patricia Scherf. "Commentary Against Segregating the Blind." **Museum News**, Vol. 55, No. 3 (1977): pp. 10-11.

Watkins, Malcolm J. "A Small Handling Table for the Blind." **Museums Journal**, Vol. 75, No. 1 (1975); pp. 29-30.

Limited Hearing/Deaf

Sutheriand, Mimi. "Total Education." **Museum News,** Vol. 55, No. 3 (January/February 1997); pp. 24-26.

Tennenbaum, Paula. "Soundtracks -- Intern Develops New Audiences." **The Museologist,** Vol. 46, No. 167 (Spring 1984); pp. 8-10.

Mentally Retarded/Learning Disabled

Thomas, Marion Gill and Fontain, John H. "Art and the Mental Retardate." **Museum News**, Vol. 41, No. 3 (November 1962); pp. 15-24.

Ouertani, Mayla. "A New Source of Hope: A Scheme for Mentally Handicapped Children in Tunisia." **Museum**. Vol., 33, No. 3 (1981); pp. 172-174.

Steiner, Charles. "Reading the Mentally Handicapped." **Museum News**, Vol. 56, No. 6 (July/August 1978); pp. 19-23.

Elderly

Carter, John. "Senior Citizens Can Visit and Participate as Volunteers." **Especially for Seniors**, (Winter 1984); p. 6.

Sunderland, Jacqueline. "Museums and Older Americans." **Museum News**, Vol. 55, No. 3 (January/February 1977); pp. 21-23.

Tepper, Leslie. "Museums and Senior Citizens: An Example of Special Needs Programming." **Gazette**, (Spring 1982); pp. 19-27.

Films/Audio Visual Aids

TV Ontario. **Disabilities and Special Education -- A Select List of Video Resources**.

Willard, Doris. **Becoming Aware -- A Handbook for Leaders Working With Disabled Children**, Burlington: Department of Recreation Services (1978). Included in the bibliography is a list of films available from the various advocate agencies. Most of the films are free of charge.

National and Provincial Agencies

Canadian Hearing Society
271 Spadina Road
Toronto, Ontario
M5R 2V3
Tel.: (416) 964-9595

Canadian National Institute for the Blind
Public Education and Advocacy Department
1929 Bayview Avenue
Toronto, Ontario
M4G 3E8
Tel.: (416) 486-2656

Ontario Association for Community Living
240 Duncan Mill Road, Ste. 403
North York, Ontario
M3B 1Z4
Tel.: (416) 447-4348

Acknowledgements

Researched and written by Colleen B.E. Rolland.

The Ministry gratefully acknowledges the assistance of the following individuals and organizations in the preparation of this **Museum Note:**

Dr. Alice P. Kenney; Mrs. Beryl Potter; Miss Halya Kluchko; The Bob Rumball Centre for the Deaf; Barrier-Free Design Centre, a service of the Canadian Muscular Dystrophy Association; The National Office of the Canadian National Institute for the Blind; The Ontario Association for the Mentally Retarded; The Canadian Hearing Society; The Secretariat for

Disabled Persons; The Ontario Ministry of Tourism and Recreation.

---

1. Federal action on the part of the American government accelerated lagging action on the part of museums and other cultural institutions to make themselves more accessible to the disabled. Sections 503 and 504 of this Act are especially noteworthy. For a comprehensive discussion of its ramifications for museums, see Larry Molloy, "The Case for Accessibility," **Museum News**, Vol. 56 no. 3 (1977), pp. 15-17 and Harold Snider, "The Inviting Air of an Accessible Space," **Museum News,** Vol. 55 no. 3 (1977), pp. 19-20. [Return]

2. In order to prepare this leaflet, a portion of the information was collected through a questionnaire. It was fashioned after a previous survey conducted in the United States by Dr. Alice P. Kenney (**Access to the Past**. Nashville: American Association for State and Local History, 1980.), one of the foremost authorities on museum accessibility. Her book has been used extensively in preparing this publication, especially sections I and II.

   Questionnaires were mailed to one hundred community museums throughout the province. The response was extremely positive, with over 70% returned. This reply indicates that Ontario community museums are aware that the needs and issues related to this topic should be addressed. While the survey cannot claim to be comprehensive, it was sufficiently random for certain trends to be identified. [Return]

3. Dr. Alice P. Kenney, **Access to the Past**, cited above (pp. 4-7). [Return]

4. The definitions found in this section are discussed more thoroughly in Doris Willard's **Becoming Aware -- A Handbook for Leaders Working with Disabled Children**. Burlington: Department of Recreational Services, 1978. [Return]

5. See Marriana S. James, "One Step at a Time", **History News**, Vol. 36 no. 7 (July 1981), pp. 11-13. The steps outlined in this leaflet have generally been adopted here [Return]

6. Information on physical and program accessibility was obtained from: Kathy Callow, "Museums and the Disabled," **Museums Journal**, Vol. 74, no. 2 (September 1974), pp. 70-72; Andy Leon Harney, ed. **Trends for the Handicapped**. Washington: Park Practice Program (July, August, September, 1974), pp. 7-9; Alice P. Kenney, **Access to the Past**. Nashville: AASLH, 1980. *passim*. [Return]

7. Maureen Gee, "The Power to Act", **Museum**, Vol. 33, no. 3 (1981), p. 137. [Return]

8. Alice P. Kenney, **Access to the Past**, chapters 2 and 3. [Return]

9. Norman Acton, "Disability and the Developing World", **Museum**, Vol. 33, no. 39 (1981), p.156. [Return]

10. Robin Inglis, "Editorial -- Museums and the Handicapped", **Gazette**, Vol. 11, no. 3 (1978), p. 2. [Return]

11. The questionnaire results used in the preparation of this work indicated that there were three main reasons why community museum curators/directors felt that they were unable to offer programs/facilities to the disabled.

    They were: insufficient funds 51%
    insufficient staff 47%
    inaccessible facilities 39%
    [Return]

TOP

| central site | feedback | search | site map | français |
| ministry home | what's new |

Ontario
This site maintained by the Government of Ontario

Copyright information: © Queen's Printer for Ontario, 1998
Last Modified: January 5, 1998

This information is provided as a public service, but we cannot guarantee that the information is current or accurate. Readers should verify the information before acting on it.

ONTARIO

ministère des Affaires civiques,
de la Culture et des Loisirs
[site principal | commentaires | recherche | plan du site | english]

Museum Notes
A Community Museum

Notes pour les musées
Renseignements pratiques pour la gestion des musées communautaires

Note Nº 12 : Le musée communautaire et le visiteur handicapé

- Introduction
- Section I - Qui sont les handicapés?
- Section II - Par où commencer?
- Section III - L'individu handicapé et ce que vous pouvez faire
- Section IV - Attitudes
- Conclusion
- Bibliographie

Introduction

En tant que membres du personnel de musée nous savons tous que nos musées détiennent en fiducie des objets divers de notre patrimoine à l'intention de la génération actuelle et des générations futures. Nous avons par conséquent la responsabilité d'exécuter les tâches nécessaires au fonctionnement d'un musée, notamment de collectionner des objets appropriés de la manière stipulée dans la déclaration de principe, de les préserver, de rechercher des collections et d'organiser des expositions significatives et poussant à la réflexion. Parmi ces diverses responsabilités nous devons mentionner celle qui consiste à prévoir des locaux et des programmes dont pourra bénéficier de manière égale la communauté entière. Toutefois, pareillement à d'autres institutions publiques et culturelles, de nombreux musées négligent souvent d'importants groupes d'usagers. Nous pouvons ainsi citer les personnes qui ont besoin d'un fauteuil roulant, celles qui se déplacent avec difficulté, ne peuvent pas voir ou entendre, sont déficients mentaux ou ont des difficultés d'apprentissage, et celles qui à cause du poids des ans ont de la peine à participer aux activités communautaires. En bref, les personnes handicapées.

Cependant, au cours de la dernière décennie les musées ont intensifié leurs efforts pour rendre leurs locaux et programmes plus accessibles aux personnes handicapées. Ce changement s'observe également dans les écrits consacrés à la muséologie. Depuis l'entrée en vigueur en 1973 de la *loi sur la réadaptation* aux États-Unis,[1] les revues américaines ont commencé à consacrer de nombreux articles aux handicapés. Ces articles parlaient surtout des méthodes utilisées à leur égard. La majorité traitait de la suppression des barrières matérielles, mais un nombre significatif avait

pour sujet l'élaboration de programmes éducatifs à utiliser dans les musées. Les revues canadiennes semblent avoir suivi l'exemple américain en publiant plusieurs articles au cours des six à huit dernières années. Voici quelques-uns des thèmes qui reviennent souvent dans ce genre grandissant d'écrits :

- Lorsque vous faites des plans pour rendre vos locaux et vos programmes accessibles, vous devez y inclure les personnes handicapées proprement dites et les organismes qui les représentent. En prenant directement contact avec ces groupes vous allez non seulement épargner de l'argent, du temps et de l'énergie (vous obtiendrez ainsi des renseignements de première main sur les obstacles qui se trouvent dans votre musée au lieu de simplement devoir les anticiper), mais vous réussirez également à ouvrir les lignes de communication.

- Lorsque votre musée sera devenu accessible, vous devrez tenter d'éviter la ségrégation (par exemple des "expositions spéciales' réservées exclusivement aux handicapés) et au contraire orienter vos efforts vers une intégration complète.

- Faire connaître l'accessibilité de vos programmes et de vos locaux est un *facteur essentiel*.

- Toutes les facilités offertes aux handicapés finiront par bénéficier à *tous* les visiteurs.

L'objectif principal de cette publication est de faire connaître au personnel des musées les besoins et les préoccupations des handicapés dans le contexte d'un musée. Manifestement les deux principaux obstacles auxquels se heurtent les handicapés sont l'obstacle matériel et celui des attitudes. L'un dérive de la conception architecturale et l'autre du comportement social et des habitudes, et tous deux se combinent pour empêcher l'intégration complète des handicapés dans la vie normale de la société. Nous examinerons chacun de ces problèmes.

Nous parlerons également de certaines difficultés spécifiques que le personnel d'un musée peut rencontrer en tentant de résoudre les problèmes d'accessibilité. Parmi ceux-ci nous citerons :

- L'insuffisance de fonds et de personnel
- L'intégrité architecturale par opposition à l'accessibilité
- Le manque d'expérience dans la manière de traiter avec les handicapés

Le personnel des musées trouvera ci-après quelques suggestions simples et constructives qui lui donneront des idées et des directives utiles dont il pourra s'inspirer.

Cette brochure comprend quatre sections principales. La Section I "Qui sont les handicapés?" donnera de brèves définitions des différents types d'incapacités. Cette section expliquera également la différence entre les "invalides" et les "handicapés", deux termes qui sont souvent employés de manière interchangeable. La Section II "Par où commencer?" décrira quatre étapes essentielles qui vous aideront à dresser un plan complet pour rendre votre musée communautaire accessible.

Les deux éléments principaux de l'accessibilité -- barrières matérielles et programme -- seront discutés par rapport aux besoins et aux préoccupations du personnel du musée et des handicapés. La Section III "La personne handicapée et ce que vous pouvez faire" examinera en détail les différents types d'incapacité et les diverses méthodes de planifier et d'instituer des programmes dans un musée, quelle que soit sa dimension ou sa catégorie. Le thème commun qui se dégagera de chacune de ces sections est que les programmes et les locaux doivent être accessibles à tout le monde, *aussi bien aux personnes valides qu'aux handicapés*. La dernière section traitera de divers problèmes : l'attitude du public envers la personne handicapée, l'intégration comparée à la ségrégation, la "diffusion" et la publicité, et la formation du personnel.[2]

Section I - Qui sont les handicapés?

Il existe de nombreux types et degrés d'incapacité. Le nombre exact de personnes handicapées n'est pas connu actuellement mais on estime qu'elles représentent I à 20 pour cent de la population, selon la définition que l'on donne au terme "handicapé". Ces chiffres indiquent que les personnes handicapées constituent un groupe minoritaire très nombreux. Les causes d'incapacité sont diverses, et parmi elles nous citerons : les défauts de naissance et génétiques, certaines maladies débilitantes comme la dystrophie musculaire, la poliomyélite, l'arthrite, l'attaque et les maladies cardiaques, le grand âge et les accidents. Nous sommes tous susceptibles de devenir handicapés à un moment de notre vie. Nous donnons ci-dessous une liste de divers types d'incapacités qui peuvent se produire isolément ou en combinaison.

Mobilité limitée

a. *Non ambulatoire* - ce terme s'applique aux personnes handicapées en permanence ou temporairement. Les incapacités de ce genre obligent les victimes à utiliser des fauteuils roulants.

b. *Semi-ambulatoire* - ce terme concerne les incapacités obligeant certaines personnes à marcher avec difficulté et à employer des cannes, des déambulateurs ou des armatures orthopédiques. Les personnes âgées tout particulièrement peuvent manquer d'équilibre ou éprouver des difficultés respiratoires et par conséquent être incapables de parcourir de longues distances.

Toutes les personnes à mobilité limitée ont le plus de difficultés avec les marches, les escaliers, les courbes, les surfaces inégales et les grandes distances à l'intérieur et à l'extérieur. Dans le musée leurs difficultés sont avant tout des problèmes de facilité de circulation.

Vue limitée

Ce terme se rapporte à la cécité et aux altérations affectant la capacité de voir. Quatre-vingts pour cent des personnes enregistrées comme aveugles ou ayant des troubles de la vue conservent une vue résiduelle qui leur permet de distinguer les objets clairs et de grande dimension. Elles sont souvent capables de lire des textes en caractères grands et nets. Seuls 5 à 10 pour cent des aveugles sont capables de lire le braille. La privation de la vue toutefois rend les autres sens plus aigus parce qu'ils sont utilisés plus souvent et nécessitent des efforts accrus et une concentration plus grande. Les statistiques révèlent que 80 pour cent de l'apprentissage est

facilité par le sens de l'ouïe (par exemple la conscience de l'espace). En outre le sens du toucher se perfectionne énormément et devient un des principaux modes de perception. Avec une canne, un chien dressé ou un compagnon capable de voir, un aveugle peut se rendre pratiquement partout où le peuvent les personnes ayant une vue normale.

Ouïe limitée

Ce terme décrit la surdité et les altérations qui affectent la faculté d'entendre. Pour certains la surdité est "l'incapacité qui impose le plus de restrictions" parce que la surdité totale isole du langage verbal et des sons. Ceci s'applique particulièrement aux personnes nées sourdes plutôt qu'à celles qui le sont devenues à cause d'une maladie, d'un accident ou du vieillissement. La grande majorité des sourds emploient des appareils acoustiques, mais certains ont appris à se servir de la lecture sur les lèvres ou du langage par signes manuels. Tous dépendent dans une grande mesure des communications écrites. Comme les oreilles et les mains qui deviennent des yeux pour un aveugle, les yeux d'un sourd deviennent des oreilles. Dans les deux cas si ces moyens différents utilisés pour "voir" et "entendre" sont supprimés, les communications sont coupées.

Déficients mentaux

Le terme déficience mentale est difficile à définir car il dépend en grande partie de ce que l'on considère comme "normal" dans une société. La société canadienne juge les capacités intellectuelles d'après des facteurs comme l'éducation, la capacité de comprendre des concepts abstraits et la capacité de venir à bout de situations et de rapports sociaux compliqués. Avec son intelligence inadéquatement développée, le déficient mental est gravement handicapé dans sa capacité d'apprendre et de s'adapter aux exigences de la société de tous les jours.

Difficultés d'apprentissage

Ce terme s'applique à un groupe spécifique de personnes avec différents types de difficultés dans le domaine de l'apprentissage. Ce terme exclut celles qui ont des difficultés d'apprentissage à la suite d'une déficience intellectuelle, d'altérations visuelles, auditives ou motrices, de troubles émotionnels ou d'un désavantage dû au milieu. Les personnes souffrant de difficultés d'apprentissage ont une intelligence moyenne à supérieure à la moyenne mais elles ne peuvent pas fonctionner à ce niveau à cause de difficultés perceptives, conceptuelles ou motrices. Comme exemples nous pouvons citer la dyslexie, l'hyperactivité et les troubles de la mémoire et de la pensée.

Cette brochure traitera également des personnes âgées en tant que groupe parce que la majorité des personnes handicapées ont dépassé 65 ans. Néanmoins nous voulons établir clairement qu'*en soi l'âge ne peut en aucune manière être considéré comme un handicap*. L'âge est un phénomène davantage physique que chronologique. Les personnes âgées peuvent être atteintes d'une des incapacités que nous venons de citer. Le processus naturel du vieillissement peut être soit la source du handicap, soit la raison de son aggravation. En général des endroits pour se reposer, des surfaces égales et aussi peu de marches et d'escaliers que possible aident les personnes âgées. Les programmes de diffusion sont particulièrement utiles pour les personnes âgées confinées chez elles ou placées dans un établissement.[3]

Pour un grand nombre d'entre nous qui avons peu ou pas du tout de contacts avec des handicapés, les termes "invalides" et "handicapés" sont des synonymes. La différence cependant est très importante. Les textes actuels définissent ces termes de la manière suivante :

> "Une personne qui est *Handicapé* : s'applique aux personnes qui à cause d'altérations sont limitées ou restreintes quand elles doivent utiliser certaines techniques, effectuer certaines tâches, exécuter certaines activités ou certains mouvements, ou répéter certains modèles. L'incapacité peut provenir de l'altération d'un organe ou d'un membre. L'incapacité concerne habituellement les organes des sens et/ou les organes d'exécution comme les bras, les jambes et la langue, mais elle peut être également due à une altération mentale."
>
> "Une personne qui est *Invalide* : concerne les personnes qui à cause d'incapacités sont défavorablement affectées du point de vue psychologique, émotionnel ou social; ce terme reflète une attitude d'apitoiement sur soi-même et de désespoir, ou peut-être encore une évaluation réaliste des barrières sociales ou physiques imposées par la société qui amplifie une incapacité existante et la transforme par conséquent en invalidité."[4]

Quelques exemples aideront à clarifier encore davantage cette distinction. Une personne dont la mobilité est limitée et qui doit se servir d'un fauteuil roulant est considérée comme handicapée. Elle devient invalide seulement lorsqu'elle se trouve devant une entrée ou un intérieur avec des escaliers mais sans rampe ni ascenseur. Il en est de même pour le daltonisme : il rend une personne handicapée lorsqu'elle ne peut pas distinguer certaines couleurs, mais il devient une invalidité seulement lorsque le besoin de différencier des couleurs devient essentiel. Il est important de ne jamais oublier que pour chaque type d'incapacité, l'attitude de la société envers la personne handicapée est un des principaux facteurs qui créent l'invalidité.

Section II - Par où commencer?

À ce stade, une des premières questions que le personnel du musée doit se poser est "Comment pouvons-nous espérer créer des programmes et des locaux qui bénéficieront effectivement à des personnes avec divers types et degrés d'incapacité?" Le problème ne semble pas trop ardu à première vue. Il faut tenir compte de facteurs comme le manque de personnel, un budget très restreint, un manque d'expérience dans les relations avec les personnes handicapées, et en général de nombreuses tâches quotidiennes. Cependant, avec l'aide et le soutien d'un personnel bienveillant disposé à transformer ce "problème" en un défi auquel il faudra s'attaquer de face et à raison d'une seule étape à la fois, il est possible de trouver une solution avec une facilité relative. Un point important dont vous devez tenir compte est que vous ne pouvez pas espérer rendre les programmes et les locaux de votre institut accessibles du jour au lendemain. Vous devez au contraire vous fixer un délai réaliste durant lequel vous pourrez peser soigneusement le problème et faire votre planification.

Vous avez besoin d'un plan clair et complet dès le départ. Vous devez prévoir une série de petites étapes à l'issue desquelles votre musée sera devenu accessible (aussi bien en ce qui concerne les locaux que les programmes). La liste ci-après vous aidera dans votre tâche. Il existe bien

entendu d'autres méthodes de résoudre le problème de l'accessibilité.

Étape I - La première étape consiste à vous réunir avec le personnel du musée et de *brièvement* identifier les sources d'ennuis potentiels pour les visiteurs handicapées. Votre liste de contrôle devrait comprendre les points suivants :

Extérieur

- entrée
- stationnements
- signalisation appropriée

Intérieur

- espace pour accueil
- accès aux étages supérieurs
- espaces d'exposition/étiquettes/vitrines
- toilettes
- boutique pour articles de cadeau et endroits de repos

Une évaluation simple doit suffire pour identifier les obstacles et les possibilités. En même temps elle aidera à sensibiliser le personnel et les bénévoles à l'égard des handicapés.

Étape 2 - Après l'évaluation préliminaire il vous semblera de plus en plus évident que vous avez besoin de renseignements de première main de la part des handicapés. L'étape suivante consistera à prendre contact avec les divers organismes d'aide aux handicapés de votre région. Nous pouvons citer les Barrier Free Design Consultants, les chapitres locaux de l'Institut national canadien pour les aveugles, la Marche des dix sous, l'Association canadienne de dystrophie musculaire, les sociétés pour les malentendants, les associations pour les déficients mentaux et divers foyers pour personnes âgées. Invitez des représentants de ces groupes et des personnes handicapées intéressées à faire partie de votre comité. En collaborant étroitement, le personnel du musée et les handicapés pourront identifier les problèmes et seront mieux préparés à suggérer des solutions viables pour leurs besoins particuliers respectifs.

Étape 3 - Lorsque vous aurez constitué votre comité, rédigez une déclaration de principe claire et concise où vous pourrez inclure les points suivants :

1. Les raisons pour lesquelles vous entreprenez cc projet. (Ce point doit intéresser le conseil des fiduciaires. Vous avez besoin de son plein appui pour chaque planification de programme.)

2. Les changements proposés à la suite desquels les handicapés participeront aux programmes au lieu être isolés dans des "programmes spéciaux".

3. Les mesures que vous proposez pour appliquer ces changements (p.ex. un certain nombre d'ajustements simples et bien planifiés à apporter aux programmes existants, enseigner des techniques au personnel pour aider les handicapés etc.)

Ce document sera extrêmement utile pour votre comité qui pourra

consulter un certain nombre de ses points pendant toute la durée de votre projet.

Étape 4 - Le comité devrait procéder ensuite à une évaluation en profondeur des installations du musée. Cette évaluation révélera le problème qui doit préoccuper le plus les deux groupes : l'accessibilité.[5]

> * Remarque : les petits musées d'un comté ou d'une municipalité régionale pourraient avoir intérêt à s'unir pour constituer des comités consultatifs communs.

ACCESSIBILITÉ

Le problème de l'accessibilité peut être divisé en deux parties principales : l'accessibilité matérielle et l'accessibilité aux programmes.

Accessibilité matérielle

La majorité des musées de l'Ontario sont de petits établissements centrés sur la communauté. Ils ne disposent que d'un budget limité, et reçoivent des fonds de sources comme les gouvernements provincial et fédéral, la communauté locale, le prix des entrées et les donations. De nombreux conservateurs et directeurs estiment que l'installation de rampes ou d'ascenseurs pour les handicapés peut être coûteuse et que le prix peut dépasser le montant total de leur budget annuel. Les conservateurs des maisons historiques font remarquer qu'il existe ici un conflit entre leur tâche de prévoir un accès pour les handicapés, et celle de préserver l'intégrité des constructions historiques. À cet argument nous pouvons ajouter que l'accessibilité semble exiger énormément de travail pour n'atteindre en définitive qu'un nombre relativement restreint de personnes dans chaque domaine donné.

En dépit de ces objections très pertinentes, si le problème d'aboutir à l'accessibilité intégrale et généralisée doit être considéré comme un moyen de mettre votre musée à la disposition de *tous* les membres de la communauté, l'amélioration globale doit bien valoir cet effort supplémentaire. Voici quelques suggestions simples pour y parvenir et qui tiennent compte des problèmes cités plus haut :

A l'extérieur - d'abord et avant tout, une entrée accessible ou une entrée supplémentaire bien indiquée. Faites installer des rampes solides le long des marches, avec des bords en couleurs vives et contrastantes, ou délimités par des bandelettes texturisées. Installez une rampe d'accès si l'unique entrée comprend un escalier. Pour préserver l'intégrité architecturale, le personnel des lieux historiques pourrait étudier les solutions ci-après :

- faire construire une rampe d'accès provisoire sur le côté ou à l'arrière de l'édifice (solution de compromis tenant compte à la fois du personnel et des handicapés);
- si la différence de hauteur entre la première marche et le seuil n'est pas grande (p.ex. deux ou trois marches) vous pourriez égaliser le terrain à l'entrée ou l'aménager de manière à former un passage en pente douce;
- installer un ascenseur électrique ou hydraulique. Un ascenseur

électrique peut être installé sur les marches à une entrée de façade, latérale ou arrière, tandis qu'un ascenseur hydraulique doit être situé à côté de l'escalier. Cet appareil sera au même niveau du sol lorsqu'il n'est pas utilisé. Avec un peu d'imagination vous trouverez facilement une solution pour le masquer.

La pente des voies d'accès ne peut pas dépasser 2,54 cm (I po) pour chaque longueur de 30,48 cm (12 po). Prévoyez une main courante à un côté, et de préférence aux deux, à une hauteur de 81,28 cm (32 po). La largeur des rampes d'accès doit être suffisante pour un fauteuil roulant. Le prix de leur construction dépendra de chaque édifice et des circonstances. Dans la plupart des cas il sera relativement facile d'en construire en bois, en métal ou en un autre matériau solide et léger. Des surfaces antidérapantes (p. ex. des bandelettes texturisées) sont essentielles. Indiquez clairement l'emplacement des rampes d'accès au moyen de signes bien en évidence, particulièrement si elles sont à l'arriéré ou sur le côté d'un édifice. Les frais d'entretien ne seront pas les mêmes en hiver qu'en été, et vous devrez en tenir compte. Afin de réduire les frais vous pourriez envisager de faire de ceci un projet pour les boy-scouts de la localité, un centre pour personnes âgées, un centre de réadaptation, une classe technique de l'école secondaire locale, ou un autre organismes avec des bénévoles. Avant d'entreprendre des travaux il vous faut un permis de construire. Il est essentiel de consulter le Service des constructions de votre localité ou un expert de la région pour vérifier les spécifications et les plans. Si vous faites construire les rampes d'accès par des bénévoles, ils n'accompliront non seulement un travail communautaire combiné, mais vous créerez pour votre musée l'image d'un établissement qui cherche à servir la communauté entière.

L'éclairage extérieur est très important, surtout le soir. Vous pouvez faire installer des lampes à certains endroits de manière qu'elles dirigent leur lumière vers les marches et les rampes d'accès, ce qui représente l'avantage supplémentaire d'être une mesure de précaution.

Des emplacements réservés pour le stationnement sont extrêmement utiles. Prévoyez une largeur appropriée et signalez-les au moyen d'un symbole international d'accessibilité.

Circulation interne - Si votre musée comporte plus d'un étage, la meilleure solution sera bien entendu d'installer des ascenseurs, mais elle n'est pas la seule. Une solution possible est "une autre forme d'interprétation" pour vos emplacements inaccessibles sous forme d'une séance audiovisuelle, de maquettes, d'une série de grandes gravures en couleurs, d'un exposé, peut-être complétés par des objets fabriqués que présenterait un interprète.

L'espace dans les zones des vitrines ou des expositions devra être suffisant pour que l'on puisse facilement faire tourner et manoeuvrer un fauteuil roulant. Pour pivoter de 180 degrés, un fauteuil roulant a en moyenne besoin de 1,64 mètres (5 pi 5 Po).

Les sols devront être antidérapants (c'est-à-dire recouverts d'un tapis à tissage serré) pour que les fauteuils puissent se déplacer sans déraper et pour prévenir les chutes des personnes marchant en s'aidant d'une canne ou de béquilles.

Les toilettes devraient avoir au moins une cabine suffisamment large et

profonde pour qu'un fauteuil roulant puisse y entrer et y tourner. Faites équiper cette cabine de barres de soutien, et les urinoirs également. Faites installer ces barres de soutien à la hauteur exacte. N'oubliez pas l'espace dont la porte a besoin pour s'ouvrir, et faites placer des serrures. Installez l'évier de manière qu'une personne dans un fauteuil roulant puisse l'utiliser facilement. Indiquez clairement les toilettes avec le symbole international d'accessibilité. Prévoyez également au moins un jet d'eau potable à l'intention des personnes en fauteuil roulant.

Vous n'aurez pas trop de difficulté pour adapter les salles de documentation aux besoins des handicapés. Vous trouverez peut-être un bénévole que vous pourriez avertir chaque fois suffisamment à l'avance et qui aidera les handicapés à examiner les tiroirs du catalogue, à manipuler les livres pesants etc.

Une signalisation appropriée est indispensable, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Les symboles internationaux d'accessibilité ne suffisent pas. Tous les signes doivent indiquer ce qui est accessible et où.

Accessibilité aux programmes

Après avoir résolu les problèmes de l'accessibilité matérielle, vous aurez achevé la partie la plus difficile de votre tâche. Rendre les programmes accessibles est un autre problème, mais cette fois vous devrez faire appel à vos talents créatifs. La diversité des méthodes et des programmes que vous pouvez planifier et instaurer pour votre musée est infinie.

Le meilleur point de départ serait peut-être de commencer avec vos propres interprètes, qui peuvent également être une de vos meilleures sources de renseignements. Par exemple ils seront très probablement déja habitués à adapter leurs présentations aux différents groupes d'âge. Une grande partie des musées communautaires ont fait savoir qu'ils employaient déjà cette méthode pour les visiteurs avec des retards mentaux ou des difficultés d'apprentissage. Avec un supplément de formation (peut-être offerte par des personnes handicapées faisant partie de votre comité consultatif) les interprètes pourraient organiser des visites instructives et stimulantes pour les aveugles et les sourds. Les petits musées pourraient former un ou peut-être deux interprètes pour les groupes de personnes à besoins spéciaux. Il n'est toutefois pas déraisonnable que le musée demande d'être averti suffisamment à l'avance en cas de visites de ce genre.

Une des clés du succès pour ce genre de projet se trouve dans la *communication* :

- entre les membres du personnel du musée pour qu'ils apprennent à connaître les divers problèmes
- entre le musée et la communauté des handicapés pour qu'ils fassent connaître leurs besoins spéciaux
- dans la communauté même au sujet de son devoir d'aider le musée moralement et financièrement.[6]

Section III - L'individu handicapé et ce que vous pouvez faire

Voici quelques sujets de réflexion pratiques qui peuvent vous être utiles lorsque vous planifiez des programmes et des expositions à l'intention des handicapés.

Mobilité limitée

Nous avons déja discuté de la plupart des besoins des personnes à mobilité limitée en ce qui concerne l'accessibilité matérielle (p. ex. des places réservées dans les stationnements, une entrée accessible, les toilettes, des voies d'accès sans obstruction.)

Toutefois lorsque vous organisez des expositions et des présentations, n'oubliez jamais que le niveau de l'oeil d'une personne dans un fauteuil roulant et la portée qu'elle peut atteindre diffèrent considérablement de ceux d'une personne qui se tient debout. Vous devrez donc en tenir compte pour la hauteur et la position des vitrines et des étiquettes. La lumière provenant de certaines espèces de verre peut éblouir et rendre les étiquettes pratiquement impossibles à lire. Placez donc les étiquettes de manière à éviter cet inconvénient. Une méthode réaliste pour résoudre les besoins différents des personnes debout et de celles dans des fauteuils roulants est de placer des objets à des hauteurs différentes. Aucun groupe ne sera ainsi obligé de se tendre ou de se baisser outre mesure pour regarder à l'aise les objets exposés. Ce petit détail profitera également aux personnes âgées, à celles dont la vue est limitée et aux enfants.

Les interprètes veilleront à parler d'une voix forte et claire car il est souvent difficile d'entendre lorsqu'on est assis quelques pouces plus bas que la personne qui parle. Faites installer à une bonne hauteur au moins un téléphone public; votre compagnie de téléphone locale ne vous demandera qu'un prix modique pour installer un appareil à un niveau plus bas. Par ailleurs si vous n'avez qu'un seul téléphone et que celui-ci est placé sur le comptoir de la réception, vous pourriez le munir d'une rallonge.

Pour finir, il serait extrêmement utile que le personnel sache comment fonctionne un fauteuil roulant. Vous devriez également expliquer au personnel et aux bénévoles les politiques du musée sur la manière d'aider les personnes handicapées.

Les aveugles et les personnes handicapées visuellement

Nous avons déja mentionné que seul un petit pourcentage de personnes classées comme aveugles le sont complètement. Par conséquent vous aurez affaire le plus souvent à des personnes ayant une vue résiduaire. Faites donc placer les sources de lumière à des hauteurs adéquates, particulièrement dans les endroits comme les entrées, les couloirs et les cages d'escalier. Les normes de la conservation exigeront des degrés de luminosité spécifiques dans les endroits d'exposition. Vous pourriez toutefois installer certains accessoires pour atténuer ce problème comme par exemple un interrupteur à côté d'une exposition pour intensifier temporairement l'illumination. De petits lampadaires comme ceux que l'on voit dans les théâtres peuvent être efficaces pour illuminer le sol et en même temps éviter de projeter une lumière non désirée sur les objets exposés.[7]

En général, exposez vos objets de manière qu'ils se détachent sur un fond nettement contrasté. Il pourrait être utile d'acheter une ou deux loupes qui serviront à examiner les détails subtils. Vous avez ensuite le problème des

étiquettes. Faites imprimer des caractères nets et gras sur une surface non réfléchissante. Des lettres noires sur un fond blanc ou blanches sur un fond noir sont recommandées; sur du beige et certaines nuances de brun les lettres blanches sont très difficiles à lire. Les lettres doivent avoir environ 5/8 po de hauteur. Certaines écoles ou bibliothèques locales possèdent des machines à écrire avec des caractères de grande dimension qu'elles pourraient mettre de temps à autre à votre disposition. Placez les étiquettes de manière qu'on puisse les lire facilement.

Étant donné que seul un petit nombre d'aveugles est capable de lire couramment le braille, votre musée pourrait vérifier s'il existe une demande pour ce service. Dans ce but adressez-vous au bureau local de l'Institut national canadien pour les aveugles qui vous renseignera. Il possède l'équipement nécessaire pour produire des textes en braille, et le fera gratuitement ou pour un prix modique selon la quantité de travail.

Un autre domaine dont il faudra tenir compte est celui des objets en saillie, des portes de verre et des changements abrupts dans le niveau du sol, qui tous représentent des risques potentiels. Faites installer des revêtements de sol en matériau différent qui serviront de bandes d'avertissement dans les zones à circulation libre et autour des expositions et des objets dangereux. Faites munir toutes les cages d'escalier de mains courantes adéquates et de bandes aux couleurs vives.

Quand l'interprète guide une visite, il peut aider la personne à la vue déficiente à s'orienter en décrivant la fonction de la pièce et la disposition de la salle ainsi que quelques-uns des objets qui s'y trouvent. Vous pourriez peut-être préparer quelques objets que la personne pourrait examiner au toucher. Si vous n'avez pas d'interprète, vous pourriez présenter une série de grandes photographies en couleurs d'intérieurs de salles avec des photos en gros plan d'objets choisis et de détails, et compléter cette autre forme d'interprétation par des enregistrements sur cassette ou peut-être par des affiches avec des textes imprimés en caractères gras et noirs. Dans ce cas n'encombrez pas le texte de trop de renseignements. Employez plutôt des phrases et des alinéas courts et concis, et placez le texte légèrement plus haut que la vue et sous un bon éclairage.

Expositions au toucher ou expérience "tactile"

Les expositions "au toucher" ou "pratiques" dans les musées sont un moyen éducatif nécessaire pour les aveugles et les handicapés de la vue. Elles constituent également une intéressante forme d'apprentissage pour les autres visiteurs de tous les âges. Le sens du toucher permet d'apprendre énormément comme par exemple la forme, la dimension, le poids et la texture.

Le conservateur décide en dernier ressort des objets qui conviennent aux expositions tactiles. Comme critères de sélection il utilisera certains facteurs comme les normes de conservation, les règlements de sécurité et la possibilité de communiquer un thème déterminé. Les objets utilisés peuvent comprendre certains genres de sculptures de pierre, de céramiques et de meubles. Pour d'autres articles de votre collection vous pourriez consulter un restaurateur sur la manière de les protéger pour les rendre appropriés à la manipulation. Vous pourriez envisager des répliques, ou peut-être des reproductions, mais à condition que ce ne soient pas des reproductions de l'exposition entière. Montez les objets en tenant compte

de la sécurité, en prenant soin d'éviter qu'ils aient des bords aigus et des pointes. Encore une fois, si vous disposez d'interprètes, faites-leur employer des mots et des phrases concrets qui transmettent des perceptions exactes. Les couleurs et les détails subtils sont particulièrement importants pour les aveugles de naissance. Demandez aux visiteurs d'enlever leurs bagues, bracelets et montres quand ils manipulent des objets.

Pour les expériences "pratiques" vous pourriez recourir à certains thèmes comme une cuisine de nos grands-mères, des jouets d'autrefois ou des instruments musicaux d'un groupe ethnique ou d'un pays particulier. Comme autres idées intéressantes pour des expositions nous pouvons suggérer des dessus de table à compartiments, chaque compartiment contenant un objet apparenté à un thème commun, ou pareillement, un élément mural "Découverte". Le principe de base est le même pour les deux parce que vous pouvez utiliser des objets à deux ou à trois dimensions caractérisés par des textures intéressantes. En outre dans ce genre d'exposition le visiteur aura un plus grand sentiment d'indépendance parce qu'il lui est permis de faire lui-même des expériences.

Pour terminer, les expositions tactiles sont plus proches d'une étape des expositions "multisensorielles". Ce terme se rapporte à une idée relativement nouvelle dans la conception des expositions qui offre la possibilité d'utiliser d'autres sens (p. ex. tactile, olfactif et auditif). Vous aurez ainsi un musée qui ne se limite plus aux visites utilisant le seul sens de la vue, mais qui réussit a stimuler d'autres modes de perception. Vous créerez donc une expérience satisfaisante et bénéfique pour *tous* les visiteurs.

Ouïe limitée

Les malentendants et les sourds peuvent communiquer efficacement par l'épellation digitale, le langage par signes manuels, la lecture sur les lèvres et souvent par la parole. Les sourds de naissance tendent à se former des idées en recourant à des images plutôt qu'à des séries de mots. Les sourds qui ont appris à parler acquièrent souvent le talent de lire sur les lèvres, ou peuvent avoir besoin d'être aidés par des documents écrits. Il est important de se rappeler que ceux qui sont incapables d'entendre sont obligés de faire davantage appel au sens de la vue.

Par conséquent, lorsqu'ils guident des groupes avec des personnes à ouïe limitée, les interprètes doivent :

- se tenir bien en vue du groupe auquel ils s'adressent, et se placer dans un endroit bien éclairé;
- parler lentement et clairement, à une vitesse normale et avec un timbre habituel de la voix;
- employer des phrases sans trop de détails inutiles;
- terminer la description verbale avant d'attirer l'attention vers les objets.

Ces suggestions élémentaires seront utiles pour ceux qui lisent sur les lèvres et ceux qui emploient des appareils acoustiques.

Pour guider un tour comprenant des sourds, la meilleure solution consiste à recourir à des interprètes utilisant des signes. Si vous en avez un à votre disposition ou si vous pouvez prendre des arrangements pour en obtenir

un, il est recommandé de lui faire répéter le texte en compagnie de l'interprète du musée avant la visite. Durant l'exposé ils devraient rester l'un à côté de l'autre à proximité du lieu de l'exposition. Encore une fois, demandez au guide du musée de parler lentement et d'essayer de se concentrer sur les détails importants. Les idées abstraites sont difficiles à traduire par des signes mais peuvent être expliquées en termes d'objets concrets et d'actions, ou être épelées par les doigts. Une présentation ne devrait pas durer plus d'une demi-heure.

Comme pour tous les tours, encouragez les visiteurs à poser des questions. Ceux qui ont appris à parler sans jamais avoir entendu le son de leur propre voix peuvent être difficiles à comprendre. Ayez de la patience! Répétez les questions pour que tout le groupe les comprenne et quand vous répondez, adressez-vous au groupe entier. Un crayon et du papier ou un tableau a feuilles mobiles sont utiles pour les mots et les phrases difficiles. Il peut également être intéressant de distribuer de la documentation écrite expliquant les points principaux de l'exposé.

Les présentations audiovisuelles avec des sous-titres sont un autre moyen efficace pour décrire votre collection. Des diapositives séparées avec un texte descriptif sont encore plus pratiques. Vous pouvez les insérer soit avant chaque image, soit choisir une description qui s'applique à une série de deux ou trois diapositives. Les diapositives avec un texte sont très faciles à réaliser et ne coûtent pas cher. Vous pouvez par exemple écrire votre texte sur un panneau perforé ou un fond similaire en employant des lettres en plastique de couleur contrastante, et le photographier ensuite. Vous pouvez également imprimer vos propres affiches au moyen d'un crayon feutre et de papier bristol. La meilleure manière de les présenter est d'utiliser deux projecteurs qui montreront le texte et l'image l'un à côté de l'autre. Prévoyez suffisamment de temps pour que le public puisse lire le texte et y prendre intérêt.

Pour finir, installez un ou plusieurs téléphones à réglage de puissance au comptoir de réception ou dans un endroit réservé à la détente.

Personnes avec un handicap intellectuel ou des difficultés d'apprentissage

Quand vous mettez au point des programmes destinés aux personnes avec un handicap intellectuel ou des difficultés d'apprentissage, vous auriez intérêt à prendre contact avec les organismes de votre région qui travaillent pour et avec ces personnes. Ils peuvent vous offrir des suggestions intéressantes concernant le genre, la durée et le sujet d'un programme approprié. Lorsque vous aurez pris votre décision, demandez à un membre du personnel ou à un bénévole de prendre contact avec le groupe. Ce contact peut avoir un objectif double :

- donner aux deux parties l'occasion de se connaître, et
- passer en revue les principaux concepts et mots qui formeront le point central de la visite au musée.

Comme les personnes ayant un handicap intellectuel ont un champ de l'attention limité et sont facilement distraites, prévoyez des présentations relativement brèves (p. ex. 15 a 20 minutes). Si le groupe est nombreux, nous pouvons suggérer de le diviser en groupes d'environ 6 a 10 personnes au maximum. Vous augmenterez ainsi l'interaction personnelle et l'attention.

Certaines personnes ayant des difficultés d'apprentissage peuvent également éprouver des difficultés pour se concentrer pendant un temps suffisamment long, et d'autres des difficultés pour rassembler des idées formant un tout cohérent. Concentrez vos présentations autour d'un petit nombre d'objets. Répétez fréquemment les mots et les phrases clés. Pour la discussion, choisissez des objets et des sujets se rapprochant autant que possible de leur propre monde d'expérience. Vous pouvez utiliser à cet effet des présentations ressemblant à des récits qui leur rappellent leurs activités quotidiennes. Essayez d'éviter des termes abstraits (p.ex. des unités de temps) car la capacité des handicapés intellectuels de former des concepts est plutôt limitée.

Les démonstrations sont une excellente manière pour enseigner une leçon ou un talent, surtout si les visiteurs ont le droit de participer. Les handicapés intellectuels et ceux qui ont des difficultés d'apprentissage peuvent apprendre particulièrement bien s'ils sont dans des situations qui exigent qu'ils emploient le plus grand nombre de sens possible. Par exemple une petite séance ayant comme centre d'intérêt des instruments musicaux est idéale car elle fait appel aux sens de la vue, du toucher et de l'ouïe. Les objets destinés aux expériences pratiques doivent être en matériaux durables et dépourvus de pointes et de bords aigus. Ne négligez jamais les éloges et les encouragements.

Pour conclure, ne perdez jamais de vue que ces personnes sont en train de s'ajuster a un milieu nouveau. Vos résultats seront par conséquent nettement meilleurs si vous offrez une série de visites plutôt qu'une seule.

Les personnes âgées

Toutes les mesures que vous avez prises pour les genres d'incapacités dont nous venons de discuter peuvent en général bénéficier également aux personnes âgées. Nous citerons entre autres :

- des entrées avec le moins de marches possible
- de nombreuses possibilités de s'asseoir (c-à-d. des endroits pour se reposer)
- des vestibules, des corridors et des cages d'escaliers bien éclairés
- des surfaces antidérapantes
- des étiquettes grandes avec des caractères gras

Vous pourriez songer à organiser des programmes spéciaux autres que les visites habituelles à votre musée, qui pourraient par exemple prendre la forme de programmes de "diffusion" ou d'extension comme des expositions ou des conférences itinérantes données par un membre de votre personnel. Les objets de votre collection peuvent devenir d'utiles accessoires d'enseignement pour illustrer les conférences. Ce genre de service sera particulièrement apprécié par les personnes incapables de se déplacer. Rappelez-vous toujours que les personnes qui vivent depuis longue date dans votre communauté peuvent souvent "remplir des trous" car elles connaissent des renseignements particulièrement importants pour l'histoire et les traditions folkloriques de la région. En leur donnant l'occasion et en les encourageant ils pourraient avoir envie de participer activement et diriger une discussion. Celles qui sont capables de se déplacer pourraient se préparer à présenter des conférences dans votre établissement ou dans un autre centre pour personnes du troisième âge. Vous pourriez en outre trouver des personnes âgées désireuses de

contribuer en qualité de bénévoles.[8]

Section IV - Attitudes

Nous avons déjà fait remarquer que ce sont les attitudes qui peuvent dans une grande mesure déterminer si une personne est "handicapée" ou "invalide". En examinant l'origine du terme "handicap" et certains des facteurs qui ont contribué à former l'image stéréotypée du handicapé, nous réussirons peut-être à mieux comprendre ce problème. Le mot "handicap" est d'origine anglaise. Il s'appliquait autrefois à la personne qui mendiait dans la rue avec la casquette à la main ("cap in hand"), d'où le mot "handicap". Les idées négatives rattachées à ce terme donnèrent lieu à diverses attitudes et conceptions erronées. De plus, ces idées négatives peuvent être considérées comme un des facteurs sous-jacents qui ont contribué à susciter une grande partie des attitudes négatives et des préjugés contre les handicapés.

Certains autres facteurs qui se sont révélés des causes importantes des vies "invalides" se combinent pour renforcer et perpétuer les images stéréotypées. Un de ces facteurs est le manque de connaissances précises sur un handicap (qu'il soit mental ou physique) comme par exemple ses causes, ses conséquences et son traitement. Face à cette ignorance nous sommes impuissants lorsque nous tentons de modifier ces attitudes. Le second facteur qui résulte directement du premier est celui des renseignements erronés qui nous mènent à nous faire éprouver des sentiments de préjugés et de crainte. De préjugés en ce sens que nous sommes forcés de traiter avec des personnes "anormales", et de crainte parce que nous ne savons pas comment entretenir des relations avec les handicapés. Par conséquent c'est cette absence de renseignements et de connaissances exacts qui renforce les concepts déformés concernant les handicaps. L'image traditionnelle d'une personne handicapée -- celle d'une personne qu'il faut négliger, éviter, traiter avec indifférence ou, pire encore, envers laquelle il faut montrer de la pitié ou de la condescendance -- est une image qui devient notre point de vue commun.

Il convient donc de sensibiliser le public envers les besoins et les capacités des handicapés. Une méthode pour y parvenir est de donner des renseignements plus exacts. S'attaquer aux conceptions erronées qui entourent les personnes handicapées contribuera également à modifier l'attitude du public. Le musée a un rôle d'éducateur qui ne cesse de s'étendre, et ce rôle peut devenir important dans cette évolution. Il pourrait par exemple organiser une exposition ou donner une série de films pour répandre des renseignements sur les causes et les conséquences des divers handicaps existants.[9]

Nous avons donc besoin de davantage d'études précises sur tous les handicaps. C'est seulement alors que ce segment de la société sera pleinement compris et accepté par le segment dit "normal".

L'attitude du personnel d'un musée est extrêmement importante si nous voulons que les programmes pour les handicapés atteignent leur but. Avant tout, les employés doivent apprendre à distinguer les handicaps et à éviter de créer des situations "handicapantes" pour ce genre de visiteurs.

Malheureusement certains employés sont incapables de voir ce qui se passe au-delà des handicaps intellectuels ou physiques, ou sont mécontents parce qu'ils doivent consacrer leur temps aux programmes pour les

handicapés. Ces employés ne devraient jamais participer à ces programmes car les handicapés se rendent parfaitement compte que ces attitudes existent. Pareillement d'autres employés ont tendance à se montrer timides, embarrassés ou trop empressés pour aider et ne savent pas comment s'y prendre. Le personnel des organismes qui travaillent pour et avec les handicapés peut donner des renseignements utiles sur ces problèmes et vous avez intérêt à le consulter.

L'intégration comparée d la ségrégation

Un des principaux problèmes que les musées doivent résoudre est celui qui part de l'hypothèse que les handicapés ont besoin d'expositions "spéciales". En créant des expositions uniquement a leur intention, nous aidons en fait à renforcer et à maintenir l'image stéréotypée des handicapés, notamment qu'ils sont "différents" et qu'il leur faut par conséquent des locaux distincts. Cette attitude ne se limite en aucune manière aux musées, mais elle est

> "...un désir que la société a hérité et qui l'incite à isoler, traiter "différemment" et "spécialement' ceux qui ne sont pas "normaux"; il s'agit toutefois d'une attitude qui est actuellement combattue comme moralement discutable et coûtant très cher parce qu'elle nous amène à négliger les capacités intellectuelles et productives d'un grand nombre de personnes."[10]

Pour les éducateurs et créateurs des musées confrontés au problème de la ségrégation, la solution peut-être la meilleure et la plus viable est de :

- chaque fois que ce sera possible, adapter les programmes normaux existants et
- quand ils élaborent quelque chose de "spécial", faire en sorte que cette chose intéresse tant les personnes valides que les handicapés.

Cette méthode permettra d'intégrer les besoins des handicapés dans le cadre général des besoins de tous. Elle est conforme à la méthode moderne d'aborder le problème des handicapés, qui consiste à décourager autant que possible les installations spécialisées et qui exige le libre accès aux institutions et aux programmes.

La diffusion et la publicité

Après avoir rendu accessibles vos installations et vos programmes, votre prochaine tâche importante consiste à encourager les gens à participer. Rappelez-vous que les handicapés peuvent avoir été empêchés de visiter votre musée à cause de son inaccessibilité, ou tout simplement parce qu'ils ne savaient pas que le musée était accessible, à cause du manque de publicité. Comme le Dr Kenney le fait remarquer, c'est peut-être cette raison qui explique pourquoi si peu de handicapés visitaient les musées autrefois. *La publicité est capitale*. Ne prenez pas pour acquis que les handicapés viendront automatiquement. Une longue expérience leur a appris que les endroits publics sont pour la plupart inaccessibles sauf s'ils ont été conçus spécialement.

Une campagne publicitaire efficace peut prendre diverses formes. Par exemple si votre musée dispose de brochures imprimées, faites-y imprimer le symbole international de l'accessibilité. Indiquez les divers services disponibles et ceux que vous pouvez offrir comme par exemple les

expositions tactiles, les enregistrements sur cassette et les toilettes accessibles. Dans tous vos avis et renseignements imprimés, indiquez comment que votre musée est accessible.

Un autre moyen de faire de la publicité pour votre musée consiste à entrer personnellement en contact avec des agences et des organismes qui travaillent pour et avec les handicapés. Un grand nombre de ceux-ci ont des bulletins, des réunions régulières et des services de renseignements. Ils peuvent vous aider à distribuer les informations. Profitez des reportages gratuits d'événements et de services publics offerts par les stations locales de télévision et de radio. Explorez également la possibilité de recourir à des journaux et des bulletins.

Vous pourriez également étudier la possibilité d'instaurer un programme d'extension afin d'atteindre la communauté. Pour réduire les frais il pourrait être plus pratique d'envoyer une personne du musée à un centre plutôt que de faire venir tout un groupe au musée. Cette méthode représente plusieurs avantages.

- Elle crée un premier contact avec des objets -- et peut-être avec des concepts -- inhabituels, dans le cadre de la sécurité d'un milieu familier.
- La transition de la visite proprement dite au musée peut être nettement plus facile après un contact personnel (tout particulièrement pour les groupes d'aveugles et de handicapés intellectuels).
- Vous pourriez ainsi éviter les problèmes du transport en groupe.

Jusqu'à présent nous avons discuté de la responsabilité du musée d'offrir des programmes et des installations accessibles. Toutefois, quel que soit le programme, son efficacité dépend *non seulement* de l'attitude positive du personnel du musée, *mais également* de la collaboration des handicapés. Ceux-ci doivent être disposés à aller vers vous et à participer. Il pourrait donc être très constructif que le personnel du musée communautaire demande ce que les handicapés pourraient faire pour lui, et qu'il fasse ensuite faire le nécessaire pour leur donner l'occasion de le réaliser. À cause de la nature de sa tâche, le musée est en excellente posture pour employer des handicapés, car la plupart des travaux ne sont pas fatigants et ne demandent pas de grands efforts physiques. Il pourrait leur confier certains travaux rémunérés ou à effectuer bénévolement comme par exemple :

- réception
- sécurité
- conception et programmation des expositions
- publicité
- boutique d'articles pour cadeaux
- interprétation
- conservation/administration
- enregistrement

En outre un nombre significatif de directeurs et conservateurs de musées communautaires ont fait savoir que la pénurie de personnel était un des principaux obstacles qui les empêchaient d'offrir des installations et des programmes pour les handicapés.[11] En recourant à leurs services, le musée

peut trouver une solution à son problème et en même temps leur offrir un débouché créatif.

Formation du personnel

Quelle que soit son importance, toute institution a besoin d'un personnel bien formé pour être capable de fonctionner efficacement. Ce personnel est aussi important que les changements que vous entreprendrez dans les installations et les programmes.

Il pourrait être très utile que les employés et les bénévoles se familiarisent avec les différents types d'invalidités et qu'ils sachent comment les handicaps peuvent affecter leurs visiteurs. À cet effet le personnel pourrait assister à des réunions ou des conférences patronnées par des organismes d'aide de la région. Vous pourriez demander à des représentants de ces organismes ou à des handicapés de diriger des séminaires, ou bien demander à quelqu'un du musée s'il n'a pas un ami ou un parent disposé à parler a votre groupe. Les films également peuvent servir à instruire. II serait peut-être utile d'organiser une série de conférences avec une séance pour chaque type particulier de handicap. En même temps votre personnel pourrait également apprendre certaines techniques fondamentales de communication qu'il pourra utiliser pour certains groupes comme les aveugles, les sourds ou les handicapés intellectuels.

Conclusion

L'objectif de cette brochure est de sensibiliser les travailleurs des musées aux besoins et aux difficultés des handicapés dans la mesure où ils concernent le milieu des musées. Manifestement les deux principales barrières pour les handicapés sont celle de l'aménagement matériel (c-à-d. la conception architecturale) et celle de l'attitude. Les différentes méthodes pour résoudre ces problèmes que nous avons suggérées ici pour rendre votre établissement accessible peuvent devenir un défi important et gratifiant pour tous les intéressés. Les employés des musées communautaires auraient intérêt à examiner avec soin ce qu'ils peuvent faire selon les circonstances qui leur sont particulières. Ils devront ensuite dresser un plan d'action et l'appliquer. Pour vous aider à atteindre votre objectif vous devriez agir en plusieurs étapes :

Étape 1 : procéder à une évaluation préliminaire des obstacles et des possibilités dans votre établissement

Étape 2 : entrer directement en contact avec des organisations d'aide et des personnes handicapées pour déterminer les principaux problèmes

Étape 3 : rédiger une déclaration de principe claire et concise

Étape 4 : faire une évaluation en profondeur des programmes et les appliquer

En résumé, les principaux problèmes que vous devez examiner pour essayer de rendre votre musée accessible sont les suivants :

- un accès facile pour les handicapés physiques,
- l'accès aux étages supérieurs chaque fois que ce sera possible,
- une autre manière d'interprétation pour les endroits inaccessibles,

- tenir compte des personnes en fauteuil roulant et des handicaps de la vue lorsque vous organisez une exposition et faites confectionner des étiquettes,
- faire installer des salles de toilette et des endroits de stationnement,
- prévoir des programmes qui réussiront davantage à intégrer qu'à séparer les visiteurs handicapés, et
- une campagne de publicité active et permanents.

Le problème de l'accessibilité complète doit être considéré comme une occasion de créer des dimensions nouvelles et intéressantes pour tous les visiteurs. Un défi que vous devez relever!

Bibliographie (Documentation générale)

Harney, Andy Leon, éd. **Trends for the Handicapped.** Washington, D.C. : National Park Service (juillet, août et septembre 1974).

Inglis Robin. "Editorial - Museums and the Handicapped." **Gazette,** Vol. 11, no 3 (été 1978), pp. 2-5.

James, Marriana S. "One Step at the Time." **History News,** Vol. 36, no 7 (juillet 1981), pp.10-15.

Kenney, Alice P. **Access to the Past.** Nashville : American Association for State and Local History, 1980.*

Molloy, Larry. "The Case for Accessibility." **Museum News,** Vol. 55, no 3 (1977), pp. 15-17.

Museum, Vol. 33, no 3 (1981) (numéro entier).*

Museums and the Handicapped. Leicester : Leicester Museums, Art Galleries and Record Services, 1976.*

Snider, Harold. "The Inviting Air of an Accessible Space." **Museum News,** Vol. 55, no 3 (1977), pp. 19-20.

Willard, Doris. **Becoming Aware - a Handbook for Leaders Working with Disabled Children.** Burlington : Department of Recreational Services (1978).

** Ces ouvrages sont une source de documentation particulièrement intéressante que vous devriez avoir dans votre bibliothèque d'ouvrages de référence.*

Documents spécialisés

Mobilité limitée :

Bardt-Pellerin, Elizabeth. "An Experiment : Guiding Handicapped Children in the Museum." **Gazette,** Vol. 14, nos 1-2. (1981), pp. 18-30.

Callow, Kathy. "Museums and the Disabled", **Museums Journal,** Vol. 74, no 2 (septembre 1974), pp. 70-72.

Kenney, Alice. "a Test of Barrier-Free Design." **Museum News,**

Vol. 55, no 3 (janvier-février 1977), pp. 27-29.

"Museums from a Wheelchair", **Museum News**, vol. 53, no 4 (décembre 1974), p. 14-17.

Vision Limitée/Cécité :

Calhoun, Sallie. "On the Edge of Vision." **Museum News,** Vol. 52, no 7 (1974), pp. 36-41.

Cronk, Michael Sam. "Blindness and the Museum Experience." **Museum Quarterly,** Vol. 12, no 3 (septembre 1983), pp. 13-15.

Rowan, M.B. et Rogow, S. "Making Museums Meaningful for the Blind." **Gazette,** Vol. 11 (1978), pp. 36-41.

Smith, James Ford. "a Sense of Touch." **Museums Journal,** Vol. 83, no, 2-3 (septembre-décembre 1983), p. 143.

Smith, Patricia Scherf. "Commentary - Against Segregating the Blind." **Museum News,** Vol. 55, no 3 (1977), pp. 10-11.

Watkins, Malcolm J. "a Small Handling Table for the Blind. "**Museums Journal,** Vol. 75, no 1 (1975), pp. 29-30.

Ouïe limitée/Surdité :

Sutherland, Mimi. "Total Education." **Museum News,** Vol. 55, no 3, (janvier-février 1977), pp. 24-26.

Tennenbaum, Paula. "Soundtracks - Intern Develops New Audiences." **The Museologist,** Vol. 46, no 167 (printemps 1984), pp. 8-10.

Handicaps intellectuels/difficultés d'apprentissage :

Thomas, Marion Gill et Fontain, John H. "Art and the Mental Retardate." **Museum News,** Vol. 41, no 3 (novembre 1962), pp. 15-24.

Ouertani, Mayla. "a New Source of Hope : a Scheme for Mentally Handicapped Children in Tunisia." **Museum,** Vol. 33, no 3 (1981), pp. 172-174.

Steiner, Charles. "Reading the Mentally Handicapped." **Museum News,** Vol. 5é, no 6 (juillet-août 1978), pp. 19-23.

Personnes âgées :

Carter, John. "Senior Citizens Can Visit and Participate as Volunteers.' **Especially for Seniors,** (hiver 1984), p. 6.

Sunderland, Jacqueline. "Museums and Older Americans." **Museum News,** Vol. 55, no 3 (janvier-février 1977), pp. 21-23.

Tepper, Leslie. "Museums and Senior Citizens : An Example of Special Needs Programming." **Gazette** (printemps 1982), pp.

19-27.

Films/accessoires audiovisuels

T.V. Ontario. **Handicaps et éducation spéciale - Une liste choisie de documents vidéo.**

Willard, Doris. **Becoming Aware - a Handbook for Leaders Working With Disabled Children.** Burlington : Department of Recreation Services, 1978. La bibliographie comprend une liste de films que l'on peut obtenir auprès de divers organismes de l'aide. La plupart de ces films sont gratuits.

Organismes nationaux et provinciaux

Canadian Hearing Society
60, Bedford Road
Toronto (Ontario)
M5R 2K2
Tél. (416) 965-9595

Institut national canadien pour les aveugles,
Direction de l'éducation publique et de la défense des droits,
1929, avenue Bayview
Toronto (Ontario)
M4G 3E8
Tél. (416) 486-2656

Association pour l'integration communautaire de l'Ontario,
240 Duncan Mills Road, Ste. 403
North York, Ontario
M3B 1Z4
Tel.: (416) 447-4348

Recherches et rédaction par Colleen B.E. Rolland.

Le ministère de la Culture et des Communications adresse ses remerciements aux personnes et organismes ci-après qui ont aidé à rédiger cette **Note pour les musées :**

Dr Alice P. Kenney; Mme Beryl Potter; Mlle Halya Kluchko; The Bob Rumball Centre for the Deaf; Barrier-Free Design Centre, service de l'Association canadienne de dystrophie musculaire; l'Institut national canadien pour les aveugles; l'Association de l'Ontario pour les déficients mentaux; The Canadian Hearing Society; le Secrétariat pour les personnes handicapées; le ministère de l'Ontario des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs.

---

1. L'intervention du gouvernement fédéral américain a incité les musées et d'autres établissements cultures à accélérer leurs travaux destinés à les rendre plus accessibles pour les handicapés. Les articles 503 et 504 de la loi applicable valent particulièrement la peine d'être notés. Pour ce qui concerne les musées, ces ramifications ont fait l'objet d'une discussion approfondie. Consultez à ce sujet Larry Molloy, "The Case for Accessibility", *Museum News,* vol. 56, no 3 (1977), p. 15-17; Harold Snider, "The Inviting Air of an Accessible Space", *Museum News,* vol. 55, no 3 (1977), p. 19-20. [Retourner]

2. Pour rédiger cette brochure nous avons rassemblé une partie des renseignements grâce à un questionnaire ayant pour modèle celui d'une enquête antérieure effectuée aux États-Unis par le Dr Alice P. Kenney *(Access to the Past,* Nashville: American Association for State and Local History, 1980), une des principales autorités dans le domaine de l'accessibilité des musées. Son livre a servi en grande partie à rédiger cette publication, particulièrement pour ce qui concerne les chapitres 1 et 2.

   Les questionnaires avaient été envoyés par la poste a cent musées communautaires de la province. La réaction a été extrêmement positive, 70% des questionnaires ayant été renvoyés. Ces réponses indiquent que les musées communautaires de l'Ontario savent que ces besoins et ces problèmes doivent être résolus. Si l'enquête ne peut prétendre être complète, elle était suffisamment faite au hasard pour permettre d'identifier certaines tendances. [Retourner]

3. Dr Alice P. Kenney, *Access to the Past,* cité ci-dessus (p. 4-7). [Retourner]

4. Les définitions figurant dans cette section font l'objet de plus amples discussions dans l'ouvrage de Doris Willard, *Becoming Aware - a Handbook for Leaders Working with Disabled Children,* Burlington: Department of Recreational Services, 1978. [Retourner]

5. Voir Marriana S. James, "One Step at a Time", *History News,* vol. 36, no 7 (juillet 1981), p. 11-13. Dans notre brochure nous avons en général adopté les diverses étapes décrites dans cet article. [Retourner]

6. Les renseignements sur l'accessibilité matérielle et l'accessibilité aux programmes proviennent de: Kathy Callow, "Museums and the Disabled", *Museum Journal",* vol. 74, no 2 (septembre 1974), p. 70-72. Andy Leon Hamey, éd., *Trends for the Handicapped,* Washington: Park Practice Program juillet, août, septembre 1974), p. 7-9. Alice P. Kenney, *Access to the Past,* Nashville: ASSLH, 1980, *passim.* [Retourner]

7. Maureen Gee, "The Power to Act", *Museum,* vol. 33, no 3 (1981), p. 137. [Retourner]

8. Alice R Kenney, *Access to the Past,* chapitres 2 et 3. [Retourner]

9. Norman Acton, "Disability and the Developing World', *Museum,* vol. 33, no 3 (1981), p. 156. [Retourner]

10. Robin Inglis, "Editorial - Museums and the Handicapped", *Gazette,* vol. 11, no 3 (1978), p. 2. [Retourner]

11. Les résultats du questionnaire utilisé pour préparer ce travail ont révélé l'existence de trois raisons principales pour lesquelles les conservateurs et directeurs de musées communautaires se considéraient incapables d'offrir des programmes et des installations pour les handicaps. Ces raisons sont :

    insuffisance de fonds = 51 %
    insuffisance de personnel = 47 %
    installations inaccessibles = 39 %
    [Retourner]

Ontario
Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario.

Renseignements sur les droits d'auteur : © Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998.
Dernière mise à jour : 5 janvier 1998.

Les renseignements de ce site sont fournis à titre de service au public. On ne peut garantir que l'information est à jour ou exacte. Les lecteurs devront vérifier l'information avant de s'en servir.